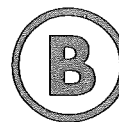


- Meßleitungsventile
- Ventilblöcke
- Zubehör



CHRISTIAN BOLLIN

ARMATURENFABRIK



Oskar des Mittelstandes 2001

Christian Bollin Armaturenfabrik GmbH · Westerbachstr. 290-294 · D-65936 Frankfurt/M.

Firma

Siekmann Econosto

GmbH & Co. KG

zHd. Herrn Carsten Koch

Postfach 15 04 40

44344 Dortmund

Telefon: +49-69-34 10 21

Telefax: +49-69-34 39 85

E-mail: Bollin@Bollin.de

Internet: http://www.Bollin.de

06. April 2005

74201

803 8070

Kundenbestell. - Nr. / your order : 04-03-2005/CK KOSICE

Bollin Auftrag / our reference : AF250582

Auftragsdatum / date of order : 04.03.05

04. Apr. 05

Dokumentationsverzeichnis / Documentation - List

Position	Artikel / Article	Wst / Mat	DN	PN	Anzahl / Qty
1 2	M02EGM12SP12 öl- und fettfrei für 02	1.4571	4	250	24
Dokumentationsart Kind of Documentation	Benennung Description	Charge Heat-No	Waz-Lieferant Cert.- Supplierer	Zeugnis-Nr Cert.-No	
EN 10204-3.1B	Manoventil / Gauge Valve	5x 0 2 L	Rasche	29	
EN 10204-3.1B	Manoventil / Gauge Valve	19x 0 2 K	Rasche	28	

Christian Bollin
Armaturenfabrik GmbH
Westerbachstr. 290-294
65936 Frankfurt/M.




Erfüllungsort für Lieferung und Zahlung ist Frankfurt am Main. Gerichtsstand: Frankfurt am Main. Wir liefern unter Eigentumsvorbehalt nach § 455 BGB.



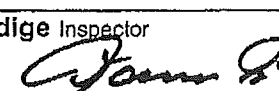


Geschäftsführer:
Dipl.-Ing. Dagmar Bollin-Flade,
Dipl.-Ing. Bernd Flade
Sitz der Gesellschaft: Frankfurt am Main
Registergericht Frankfurt HRB 12353

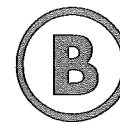
Hausanschrift:
Westerbachstraße 290-294
D-65936 Frankfurt/Main
UStIdNr.: DE 114133042

Banken:
Frankfurter Sparkasse v. 1822 (BLZ 500 502 01) 447 447 SWIFT-Code: FRASDEFF
Frankfurter Volksbank eG (BLZ 501 900 00) 300 180 124 SWIFT-Code: FFVBDEFF
Nassauische Sparkasse (BLZ 510 500 15) 170 122 534 SWIFT-Code: NASSDE55
Postbank Frankfurt/Main (BLZ 500 100 60) 419 34-602

		RASCHE UMFORMTECHNIK GMBH & CO KG Postfach 1460, D – 58814 Plettenberg						Formblatt QP 01/10.02						
		Abnahmeprüfzeugnis EN 10204-3.1 B Inspection Certificate								Prüf-Nr. Inspection- 29				
Besteller: Customer		Claus Velte GmbH				Bestell-Nr: Order No		v. 28.03.03						
Hersteller: Manufacturer		RASCHE UMFORMTECHNIK				LS-Nr.: AB-Nr.:		30013664 v. 2.09.03						
Prüfgegenstand: Article		Ventilgehäuse Valve Housing												
Anforderungen: Requirements		DIN 17440												
Werkstoff: Material		1.4571		Entsprechend: According to		DIN 17440		Ausgabe Edition		7.8				
Lieferzustand: State of delivery		abgeschreckt an Luft / Härteprüfung: Ist 152-156 HB detered on air / Hardness test : 152-156 HB												
Erschmelzungsart: Mélting process		E-Ofen electric furnace			Herstellerzeichen: Brand of the manufacturer									
Kennzeichnung: Marking		4571 0 2 L			Stempel d. Sachverständigen: Inspector's stamp									
Umfang der Lieferung: Extent of material delivery														
Pos.-Nr.: Item No		Stückzahl: Quantity		Gegenstand: Article				Schmelze Nr. Heat No.		Probe Nr. Test No				
		1.400		Ventilgehäuse n.Zchn. Nr.: DIN 16270 Ind. " C " v. 26.03.93 Valve Housing acc. to drawing DIN 16270 Rev. " C " of. 26.03.93				164 962						
Schmelzenanalyse % Heat analysis														
Schmelze Nr. Heat No		C	Si	Mn	P	S	Cr	Mo	Ni	Al	Ti			
164 962		0,018	0,56	1,78	0,027	0,017	16,66	2,00	12,01	---	0,15			
Mechanische Prüfungen Mechanical Tests														
Zugversuch Tensile test						Kerbschlagversuch Impact test								
Anforderung. Requirements		Min. 210	Min. 245	500-730	Min. 35	Min.			Min. 85					
Test-Nr.: Test No	Probestab: Specimen	Lage Position	Testtemp. Test temp	Streck.-Dehngrenze Yield Point/ Yield Stress		Zugf. Tensile Strength	Dehnung Elongation	Einschn Reduktion of area	Probeform Specimen Form	Test Temp. Test temp	A_V[J]			
				R_p 0,2% <input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> R_p 1% <input type="checkbox"/> R_e	R_m	A₅	Z						
	Ø		C°	N/mm²		%				C°	1	2	3	
1	10	L	RT	276	334	571	34,8	72	L	ISO-V	RT	91	98	101
Zusätzliche Angaben – additional remarks										Ort Location		Datum date		
IK-Beständigkeit/(intercrystalline corrosion)nach(acc.) DIN 50914 o.B(warranted) Verwechselungsprüfung(antimixing test) : Spectrotest o.B. (no objection) Maß und Sichtkontrolle (dimensional and visual check) o.B. (no objection) zurück aus Ihrer Retoure gem. Lf.-Nr. 118906 v. 17.07.03										Plettenberg		4.09.2003		
Die gestellten Anforderungen sind lt. Anlagen erfüllt The requirements are fulfilled as per annex:										Der Sachverständige Inspector 				

		RASCHE UMFORMTECHNIK GMBH & CO KG Postfach 1460, D – 58814 Plettenberg										Formblatt QP 01/10.02																	
		Abnahmeprüfzeugnis EN 10204-3.1 B Inspection Certificate												Prüf-Nr. Inspection-Nr. 28															
Besteller: Customer		Claus Velte GmbH					Bestell-Nr.: Order No		v. 28.03.03																				
Hersteller: Manufacturer		RASCHE UMFORMTECHNIK					LS-Nr.: AB-Nr.:		30013665 v. 2.09.03																				
Prüfgegenstand: Article		Ventilgehäuse Valve Housing																											
Anforderungen: Requirements		DIN 17440																											
Werkstoff: Material		1.4571			Entsprechend: According to		DIN 17440			Ausgabe Edition		7.8																	
Lieferzustand: State of delivery		abgeschreckt an Luft / Härteprüfung: Ist 150-158 HB dewatered on air / Hardness test : 150-158 HB																											
Erschmelzungsart: Melting process		E-Ofen electric furnace			Herstellerzeichen: Brand of the manufacturer																								
Kennzeichnung: Marking		4571 0 2 K			Stempel d. Sachverständigen: Inspector's stamp																								
Umfang der Lieferung: Extent of material delivery																													
Pos.-Nr.: Item No		Stückzahl: Quantity		Gegenstand: Article						Schmelze Nr. Heat No.		Probe Nr. Test No																	
		2.283		Ventilgehäuse n.Zchn. Nr.: DIN 16270 Ind. "C" v. 26.03.93 Valve Housing acc. to drawing DIN 16270 Rev. "C" of. 26.03.93						161 930																			
Schmelzenanalyse % Heat analysis																													
Schmelze Nr. Heat No		C		Si		Mn		P		S		Cr		Mo		Ni		Al		TI									
161 930		0,022		0.56		1,81		0,028		0,021		16,77		2,02		12,17		---		0,16									
Mechanische Prüfungen Mechanical Tests																													
Zugversuch Tensile test										Kerbschlagversuch Impact test																			
Anforderung. Requirements		Min. 210		Min. 245		500-730		Min. 35		Min.						Min. 85													
Test-Nr.: Test-No Probestab: Specimen Lage Position Testtemp. Testtemp		Streck.-Dehngrenze Yield Point/ Yield Stress		Zugf. Tensile Strength		Dehnung Elongation		Einschn. Reduktion of area		Probeform Specimen Form		Test Temp. Test temp		A_y[J]															
		R_p 0,2% <input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/> R_p 1% <input type="checkbox"/> Re		R_m		A₅		Z																			
		N/mm²				%						C°		1		2		3											
1		10		L		RT		281		347		579		44,0		74		L		ISO-V		RT		86		88		90	
Zusätzliche Angaben – additional remarks IK-Beständigkeit/(intercrystalline corrosion)nach(acc.) DIN 50914 o.B(warranted) Verwechslungsprüfung(antimixing test) : Spectrotest o.B. (no objection) Maß und Sichtkontrolle (dimensional and visual check) o.B. (no objection) zurück aus Ihrer Retoure gem. Lf.-Nr. 118906 v. 17.07.03												Ort Location Plettenberg		Datum date 4.09.2003															
Die gestellten Anforderungen sind lt. Anlagen erfüllt The requirements are fulfilled as per annex:										Der Sachverständige Inspector 																			

- Meßleitungsventile
- Ventilblöcke
- Zubehör



CHRISTIAN BOLLIN

ARMATURENFABRIK



Oskar des Mittelstandes 2001

Christian Bollin Armaturenfabrik GmbH · Westerbachstr. 290-294 · D-65936 Frankfurt/M.

Telefon: +49-69-34 10 21

Telefax: +49-69-34 39 85

E-mail: Bollin@Bollin.de

Internet: <http://www.Bollin.de>

Unsere Produkte werden nach der Druckgeräterichtlinie (DRGL) 97/23/EG gefertigt.

Unsere Ventile und Ventilblöcke fallen unter diese Vorschrift und werden gemäß der Rohrklassenzugehörigkeit zu dem Artikel 3 Sektion 1.3 (Anhang II, Tafel 6) zugeordnet.

Mit einer nominalen Nennweite \leq DN25 fallen die Ventile und Ventilblöcke unter den Artikel 3 Abschnitt 3.

Gemäß der DRGL dürfen solche Produkte nicht mit dem CE kennzeichen versehen werden. Unsere Produkte werden nach der gültigen Ingenieurpraxis konstruiert und gefertigt für einen sicheren Einsatz.

Erfüllungsort für Lieferung und Zahlung ist Frankfurt am Main. Gerichtsstand: Frankfurt am Main. Wir liefern unter Eigentumsvorbehalt nach § 455 BGB.



Geschäftsführer:
Dipl.-Ing. Dagmar Bollin-Flade,
Dipl.-Ing. Bernd Flade
Sitz der Gesellschaft: Frankfurt am Main
Registergericht Frankfurt HRB 12353

Hausanschrift:
Westerbachstraße 290-294
D-65936 Frankfurt/Main
UStIdNr.: DE 114133042

Banken:
Frankfurter Sparkasse v. 1822 (BLZ 500 502 01) 447 447 SWIFT-Code: FRASDEFF
Frankfurter Volksbank eG (BLZ 501 900 00) 300 180 124 SWIFT-Code: FFVBDEFF
Nassauische Sparkasse (BLZ 510 500 15) 170 122 534 SWIFT-Code: NASSDE55
Postbank Frankfurt/Main (BLZ 500 100 60) 419 34-602